

ÍSLENSKAN

ISLANDŪ KALBA

Hvar og hvernig læra börnin íslensku?

- í skólanum.
- í gegnum samskipti við önnur börn og fullorðna.
- með því að horfa á íslenskt sjónvarpsefni.
- með því að nota íslenska námsvefi.
- með þátttöku í tómstundastarfi.
- með því að hlusta á íslenska tónlist og texta.
- með því að læra námsaðferðir til að æfa sig í íslensku.
- með því að lesa fjölbreytt efni á íslensku.
- með því að læra með öðrum nemendum.

Kokiu būdu vaikai išmoksta islandų kalbos?

- mokykloje.
- bendraudami su kitais vaikais ir suaugusiais.
- žiūrėdami islandų televiziją.
- naudodami islandiškų mokomuosius tinklalapius.
- dalyvaudami organizuotoje lasivalaikio veikloje.
- klausydamiesi islandiškos muzikos.
- mokydamiės būdų, kaip praktikuoti islandų kalbą.
- skaitydami įvairią medžiagą islandų kalba.
- mokydamiės drauge su kitais mokiniais.



www.tungumalat.org.is/velkomin



GÓÐ RÁÐ FYRIR FORELDRA

Góðir skólaforeldrar:

- hafa metnað fyrir menntun barnanna sinna.
- hafa miklar væntingar um góða frammistöðu barnanna sinna.
- styðja og hvetja börnin sín til náms.
- eru góð fyrirmynd.
- sýna skólanum og námi barnanna sinna áhuga.
- eiga samræður við börnin sín um skólann og námið.
- eru með skýrar og raunhæfar reglur sem þeir fylgja eftir.
- styðja starf skólans og eru í virku sambandi við hann.
- leita aðstoðar ef þörf er á.

Gerir mokyklos tėvai

- yra ambicingi savo vaikų išsilavinimo atžvilgiu.
- sieja daug vilčių su gerais vaiko rezultatais.
- palaiko ir skatina vaikus mokytis.
- rodo gerą pavyzdį.
- domisi mokykla ir vaikų mokslais.
- kalbasi su savo vaikais apie mokyklą ir mokslus.
- pateikia aiškias ir realias taisykles, kurių reikia laikytis
- palaiko mokyklą ir aktyviai su ja bendradarbiauja.
- jei reikia, kreipiasi pagalbos.



HEIMANÁM

NAMŪ DARBAI

Foreldrar geta aðstoðað við heimanám með því að:

- sýna áhuga.
- skoða námsbækur barnsins og biðja það um að segja sér, á móðurmálinu, hvað það er að læra.
- spyrja um myndir, hugtök og annað í lestexta.
- aðstoða barnið að teikna hugtökin sem það er að læra.
- biðja börnin að segja með eigin orðum hvað hugtökin merkja.
- segja barninu hvað hugtökin í námsbókunum þýða á móðurmálinu.
- segja barninu frá því þegar foreldrarnir lærðu þetta sjálfir á sínu móðurmáli.
- segja barninu sögur sem tengjast námsefninu.
- fá aðstoð og upplýsingar frá kennara um kröfur, skil á verkefnum og mat.

Tævi gali padéti vaikams namų darbų ruošoje

- domédamiesi.
- apžiūrédami vadovélius ir prašydami vaiko papasakoti gimtąja kalba apie ką jis mokosi.
- klausdami apie iliustracijas ir sąvokas tekstuose.
- padédami vaikams nupiešti sąvokas, apie kurias jie mokosi.
- paprašydami vaikų savais žodžiais paaiškinti, ką reiškia sąvokos.
- pasakydami, ką gimtąja kalba reiškia sąvokos vadovéliuose.
- gimtąja kalba papasakodami, kaip patys to išmoko.
- papasakodami istoriją apie tai, ką vaikas mokosi.
- gaudami mokytojo pagalbos ir informacijos apie reikalavimus, užduočių atlikimą ir įvertinimus.

MÓÐURMÁL

GIMTOJI KALBA

Styðjum við móðurmálið:

- notum í samskiptum við börn.
- lesum með börnunum.
- notum möguleika sem netið býður upp á.
- sækjum efni á móðurmáli á netinu.
- notum fjarnám á móðurmáli.
- horfum á sjónvarpsefni á móðurmáli.
- segjum börnunum sögur og kennum þeim vísur, söngva og ævintýri á móðurmálinu.
- leikum og spilum við þau á móðurmálinu.
- athugum möguleika á kennslu í móðurmáli.
- hittum aðra sem tala móðurmálið.
- notum námsbækur á móðurmálinu.
- fáum bækur á bókasafninu.
- notum móðurmálið þegar ferðast er til landa þar sem það er talað.

Gimtosios kalbos puoselėjimas:

- bendraukite gimtąja kalba.
- skaitykite su vaikais.
- išnaudokite interneto teikiamas galimybes.
- leškokite medžiagos gimtąja kalba internete.
- pasinaudokite nuotolinio mokymosi galimybėmis gimtąja kalba.
- žiūrėkite televiziją gimtąja kalba.
- pasakokite vaikams istorijų ir išmokinkite eilėraščių, dainelių ir pasakų gimtąja kalba.
- skaitykite ir žaiskite žaidimus gimtąja kalba.
- pasidomėkite gimtosios kalbos mokymosi galimybe <http://www.modurmal.com/>
- susitikite su žmonėmis, kalbančiais ta pačia kalba.
- naudokitės gimtosios kalbos vadovėliais.
- skolinkitės knygas bibliotekoje.
- kalbėkite gimtąja kalba, jei keliaujate į gimtąją šalį.